

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van Beroep te Gent (il-Belġju) fid-9 ta' Novembru 2012 — Bloomsbury NV vs Belgische Staat

(Kawża C-510/12)

(2013/C 46/23)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hof van Beroep te Gent

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bloomsbury NV

Konvenut: Belgische Staat

Domanda preliminari

L-Artikolu 2(3) sa (5) tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660, tal-25 ta' Lulju tal-1978, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ meta kumpannija takkwista attiv importanti b'xejn, u ma tistax konsegwentement tattribwili valur tal-akkwist fil-kontijiet tagħha, bir-riżultat li tinghata stampa qarrieqa tal-patrimonju, tas-sitwazzjoni finanzjarja u tal-qliġ u telf tal-kumpannija, l-imsemmi attiv importanti akkwistat b'xejn, għandu madankollu jiġi inkluż fil-kontijiet bil-valur reali tiegħu ?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 21.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fid-19 ta' Novembru 2012 — OTP Bank Nyilvános Működő Részvénytársaság vs Hochtief Solution AG

(Kawża C-519/12)

(2013/C 46/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Kúria

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: OTP Bank Nyilvános Működő Részvénytársaság

Konvenuta: Hochtief Solution AG

Domanda preliminari

Pretensjoni bejn partijiet li ma humiex marbuta direttament permezz ta' kuntratt, bħal dik li l-bank rikorrent qiegħed jinvoka f'din il-kawża kontra kumpannija (mhux residenti) li għandha sehem f'kumpannija oħra li bbenefikat minn kreditu

min-naħa tar-rikorrent u li fiha l-imsemmija kumpannija mhux residenti kellha, matul il-perijodu kontenzjuż, influwenza li kienet tippermettilha teżerċita kontroll dirett fuqha, fuq il-bażi li din hija obbligata tagħmel tajjeb għad-dejn li tidhol għalih il-kumpannija kkontrollata, għandha titqies bħala materja li għandha x'taqsam ma' kuntratt, fis-sens tal-Artikolu 5(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000 ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Employment Tribunal (ir-Renju Unit) fis-26 ta' Novembru 2012 — ZJR Lock vs British Gas Trading Limited & Others

(Kawża C-539/12)

(2013/C 46/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliš

Qorti tar-rinviju

Employment Tribunal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: ZJR Lock

Konvenuti: British Gas Trading Limited & Others

Domandi preliminari

(1) Meta

- (i) ir-remunerazzjoni annwali ta' haddiem tinkludi r-remunerazzjoni bażika u l-hlasijiet ta' kummissjoni li jinghataw skont dritt għall-kummissjoni stabbilt f'kuntratt;
- (ii) l-kummissjoni tithallas b'riferiment għall-bejgħ magħmul u għall-kuntratti konklużi mill-persuna li timpjega grazzi għax-xogħol tal-haddiem;
- (iii) l-kummissjoni tithallas farretrati u l-ammont tal-kummissjoni rċevut matul perijodu ta' riferiment partikolari jvarja skont il-valur tal-bejgħ mwettaq u l-kuntratti konklużi kif ukoll iż-żmien li fih sar dan il-bejgħ;
- (iv) matul il-perijodi ta' leave annwali, il-haddiem ma jagħmel l-ebda xogħol li kieku jintitolah għal dawn il-hlasijiet tal-kummissjoni u għaldaqstant ma jiġġenerax kummissjoni fir-rigward ta' dawn il-perijodi;
- (v) għall-perijodu ta' remunerazzjoni li jinkludi perijodu ta' leave annwali, il-haddiem huwa intitolat għar-remunerazzjoni bażika u jibqa' jirċievi hlasijiet tal-kummissjoni bbażati fuq kummissjoni li huwa jkun qala' precedentement; u